

第三辑

中国学

China Studies Quarterly

郑必坚

中国和平发展道路与构建利益共同体

张树华

国际视域下中国道路的政治优势与思想价值

张西平

域外中国学研究方法论检讨

尼古拉斯·拉迪

全球金融危机后中国经济的可持续增长

赵全胜

未来十年的中国与世界：亚太地区的二元领导结构

谢 钢

中国与新兴经济体的关系

约瑟夫·格雷戈里·马奥尼

关怀和承认的辩证关系：关于中国社会主义价值观的讨论

第三辑

中国学

China
Studies
Quarterly

图书在版编目(CIP)数据

中国学. 第3辑/潘世伟, 黄仁伟, 乔兆红编.
—上海: 上海人民出版社, 2013
ISBN 978-7-208-11888-1

I. ①中… II. ①潘…②黄…③乔… III. ①中国学—文集 IV. ①K207.8-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第263221号

责任编辑 李莹

封面装帧 人马艺术设计工作室·储平

中国学

(第三辑)

潘世伟 黄仁伟 乔兆红 编

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

常熟市新骅印刷有限公司印刷

开本 720×1000 1/16 印张 22.75 插页 2 字数 375,000

2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷

ISBN 978-7-208-11888-1/K·2122

定价 48.00元

《中国学》编辑委员会

顾问：（按姓氏拼音为序）

安乐哲 卜励德 杜维明 傅高义 傅 熊
胡 佛 季塔连科 毛里和子 沈大伟 谭 中
汤一介 王荣华 张仲礼

主任：潘世伟

副主任：黄仁伟

编委：（按姓氏拼音为序）

陈 珏 陈卫平 邓正来 葛剑雄 葛兆光 耿 昇
何培忠 黄 平 姜义华 童世骏 王家范 王绍光
熊月之 许纪霖 阎纯德 阎国栋 杨慧林 俞新天
张维为 张西平 张幼文 赵修义 郑永年 周 武
朱政惠

执行主编：乔兆红

编辑：张 焮 杨起予 徐庆超

主办单位：世界中国学论坛

编辑单位：上海社会科学院世界中国学研究所

目 录

特稿

- 2 郑必坚 中国和平发展道路与构建利益共同体
——在第五届“世界中国学论坛”上的主旨讲演
- 8 王绍光 政体思维与政道思维
- 34 张树华 国际视域下中国道路的政治优势与思想价值

对话

- 48 潘玮琳 象牙塔外的“中国先生”：专访美中贸易全国委员会前主席
柯白

历史人文

- 60 张西平 域外中国学研究方法论检讨
- 74 李建民 “唐代肺石”新释
——唐宋变革与“间接统治”论
- 82 耿昇 康熙大帝、路易十四与天主教入华
- 103 阮俊强 文字、语言与思想的本土化：关于古代越南儒家经典的翻译
问题

当代聚焦

- 126 尼古拉斯·拉迪 全球金融危机后中国经济的可持续增长
- 132 花建 文化强国的目标和未来十年中国文化建设的重点
- 148 严善平 中国劳动力短缺、工资上涨的现状和原因
- 161 卞建林 转型期中国刑事诉讼制度的改革与发展

中国与世界

- 174 赵全胜 未来十年的中国与世界：亚太地区的二元领导结构
- 207 谢钢 中国与新兴经济体的关系

- 223 仇华飞 美国智库与当代中国问题研究

新视界

- 238 约瑟夫·格雷戈里·马奥尼 关怀和承认的辩证关系:关于中国社会主义价值观的讨论
- 257 吴琦幸 中国学研究的新视点:华文报纸在北美的五次转型
- 273 蔡丰明 非物质文化遗产中的和谐文化精神及其对当代中国社会文化发展的功能价值

海外中国观察

- 282 梅俊杰 中国加入世贸组织十周年之际的海外评论
- 292 王 震 中东变局下的中国中东外交转型
——来自海外的观察与研究
- 308 盛文沁 中国农民工:困境与维权
- 320 张 焱 中国微博热的海外解读

书评

- 332 乔兆红 更好地了解中国
——基辛格《论中国》读后
- 342 褚艳红 北美中国学研究的新成果
——朱政惠、崔丕主编《北美中国学的历史与现状》读后
- 349 王大可 边缘的声音
——读傅葆石《灰色上海,1937—1945:中国文人的隐退、反抗与合作》

Features

- 2 *Zheng Bijian* China's Road of Peaceful Development and the Building of Communities of Interests
- 8 *Wang Shaoguang* The Form of Government VS. the Way of Governance; Political Analysis in China and the West
- 34 *Zhang Shuhua* The Political Factors of the China Model; an International Perspective

Dialogues

- 48 *Pan Weilin* "Mr. China" on the Ground; Interview with USCBC Ex-President Robert A. Kapp

Humanities

- 60 *Zhang Xiping* Views on the Methodology of Overseas Chinese Studies Research
- 74 *Li Jianmin* The Resounding Stone System of Public Petition in Tang Dynasty Adjudication
- 82 *Geng Sheng* Chinese Qing Emperor Kangxi, French King Louis XIV, and the Catholic into China
- 103 *Nguyễn Tuấn Cường* Localizing Script, Language and Thought; On the Issue of Translating Confucian Classics in Medieval Vietnam

The Currents

- 126 *Nicholas R. Lardy* Sustaining China's Economic Growth after the Global Financial Crisis

- 132 **Hua Jian** Objectives of a Great Cultural Power and Priorities for Culture Development in the Next Ten Years for China
- 148 **Yan Shanping** Explaining Labor Shortage in China
- 161 **Bian Jianlin** Reform and Development of the Criminal Litigation System during China's Transition

China and the World

- 174 **Quansheng Zhao** The U. S. -China Dual Leadership in Asia-Pacific
- 207 **Srikanth Kondapalli** China and the Emerging Economies — The Case of BRICS
- 223 **Qiu Huafei** American Think Tanks and Contemporary China Studies

New Perspectives

- 238 **Josef Gregory Mahoney** The Dialectics of Recognition and Care: A Contribution to Discussions on Socialist Value in China
- 257 **David Wu** New Perspective on China Studies: Five Transitions of the Chinese-Language Newspapers in North America
- 273 **Cai Fengming** The Harmonious Spirit in Intangible Cultural Heritage and Its Role in Social-cultural Development of Contemporary China

China Watch

- 282 **Mei Junjie** Overseas Views on China's Ten-Year Membership in the WTO

292	Wang Zhen	China's Middle East Policy Transition in the Arab Upheavals; Observations from Abroad
308	Sheng Wenqing	China's Migrant Workers; Protection of Rights in Difficulties
320	Zhang Xin	The Micro-blogging Boom in China; Observations from Overseas

Reviews

332	Qiao Zhaohong	A Better Understanding of China; A Review on Henry Kissinger's <i>On China</i>
342	Chu Yanhong	A New Progress in the China studies in North America; A Review on <i>Chinese studies in North America; Present and Past</i>
349	Wang Dake	Voice from the Margin; A Review on Poshek Fu's <i>Passivity, Resistance, and Collaboration; Intellectual Choices in Occupied Shanghai, 1937—1945</i>

特稿 | Features

中国和平发展道路与构建利益共同体

——在第五届“世界中国学论坛”上的主旨讲演

郑必坚

作者简介：

郑必坚，中共中央党校前常务副校长、国家创新与发展战略研究会会长

尊敬的钱小芊副部长，尊敬的杨振武部长，尊敬的翁铁慧副市长，尊敬的各国同事们、朋友们：

大家早上好！

“世界中国学论坛”已经进入第五届。今天很高兴和各位老朋友、新朋友在这个盛会上见面。回顾每届论坛，各国朋友总是碰撞出许多思想火花，对中国道路凝聚出更多共识。记得七年前，在第二届“世界中国学论坛”上，我所作的题为“中国路、中国梦、中国心”的讲演，就是对中国实现和平崛起即和平发展的理念和道路的一个表达，当时得到许多中外学者的支持和共鸣。今天，我愿围绕本届大会主题的核心概念“中国道路”，进一步谈谈中国和平发展道路在 21 世纪第二个十年的前景，同大家一起探讨中国与世界如何构建“利益汇合点”和“利益共同体”的问题。

一、中国和平发展道路正在迈入新阶段

四个月前，中共十八大胜利召开，产生了以习近平为总书记的新一代中央

领导集体,确定了进一步深化中国改革开放,在 2020 年全面建成小康社会的新的奋斗目标。

六天前,第十二届全国人大选举产生了新的国家领导人和新一届中国政府,制定了综合推进中国经济、政治、文化、社会和生态五大文明建设的具体政策措施。习近平主席在大会闭幕式上的重要讲话中,还对“中国梦”和中国当代的历史命运作了深刻精辟的阐述。

这两个重大事件,预示着中国改革开放和和平发展进入了一个新的历史阶段。

中共十八大报告和新一届政府工作报告都明确宣告,中国将始终不渝走和平发展道路。这既是中国发展战略的重大选择,也是中国对外战略的庄严宣示。

二、中国和平发展道路经得起历史的检验

过去三十多年,经过艰辛努力,中国走出了一条既适合中国国情又符合时代特征的和平发展道路。

以 1978 年中共十一届三中全会为标志,以邓小平为代表的中国共产党人,审时度势,敏锐地抓住机遇,引导中国在改革开放中一步一步地开创出在同经济全球化相联系而不是相脱离的进程中,独立自主地实现中华民族伟大复兴,建设富强、民主、文明、和谐的社会主义现代化国家,这是一条全新的发展道路。

三十多年来,由于聚精会神搞建设、一心一意谋发展,由于持续推进解放思想和解放生产力,由于开启了实践基础上的一系列理论创新、制度创新、科技创新和文化创新,中国社会焕发出空前的生机与活力。

中国以自身的实力壮大为世界的发展作出了重大贡献,并以实际行动证明了自己是维护世界和平的坚定力量,从而在国际上赢得了应有的地位和影响力。

改革开放带来的沧桑巨变,不仅从根本上改变了中国的面貌,而且使我们越来越清醒和深刻地认识到中国所处的历史方位和前进方向。以我本人的体会和认识来说,这就叫做“和平崛起”。

作为一个观察者、研究者,我从 2002 年起,在提出“中国和平崛起”理念的同时,就强调提出:“和平”,是针对某些国际舆论鼓吹的“中国威胁论”;而“崛

起”，则是针对国际上另一些人鼓吹的“中国崩溃论”。

总之，当代中国必须往前走，只能往前走，也一定能够走通一条世界近代以来的历史上从未有过的大国和平崛起即和平发展的道路，这也就是我所理解的当代中国的根本走向。

三、中国和平发展道路还将不断拓展新的内涵

既然是和平崛起，那就有一个全方位地处理好同一切相关国家和地区的关系问题。应当说，这也正是中国和平崛起的题中必有之义。也正因为这样，从2004年起，我又进一步明确提出了中国在和平崛起进程中，需要全方位地同周边国家和地区，同一切相关国家和地区，逐步构建“利益汇合点”，构建“利益共同体”（那时我还把它叫做“利益利害共同体”）。

2005年6月，我还这样说，中国在和平崛起进程中，一定要做到，也一定能够做到同相关各方，形成轻易拆解不开的、多方面的和不同领域、不同层次的利益共同体。

进入21世纪第二个十年，我又在一系列国际国内——包括在2011年胡锦涛主席访美期间我于美国华盛顿和斯坦福大学，以及2011年我在欧洲、在“21世纪理事会”——的演讲中对这个问题作了进一步的阐发。

四、构建“利益汇合点”和“利益共同体”符合中国自身在21世纪第二个十年的发展大势

说到这里，我愿进一步强调一个基本点：关于中国和平崛起，以及关于中国在对外关系中构建“利益汇合点”、“利益共同体”的思考，首先都是基于中国自身在21世纪第二个十年的发展思路和发展目标。

迈入21世纪第二个十年，中国的发展面临一系列新的严峻挑战。这里有：经济增长受到资源与环境约束的挑战；经济社会发展不平衡，包括投资与消费、“引进来”与“走出去”、城市与农村、东部与西部等方面不平衡的挑战；产业结构转型艰难和科技研发能力不足的挑战；人力资源和社会就业结构不相衔接的挑战；收入分配不够均衡和利益结构面临重新调整的挑战；社会矛盾明显增多而社会治理相对滞后的挑战；还有可以预料和难以预料的种种严重自然灾害的挑战；等等。

为了应对这些挑战,中国在 21 世纪第二个十年的努力,确定无疑地只能集中到一点,就是要把中国社会生产力推进到一个新的更高水平。也就是要在前三十多年改革发展成就基础上,从量和质两方面(尤其是质的方面),实现中国人民生产力水平的新的更大飞跃。这是一切问题的中心,也是我们解决一切问题的最根本依据。由此而来的,围绕这个中心,中国人第一要使中国的科技和教育事业再上一个大台阶,第二要使中国的经济结构、产业结构再来一个大转型(扩大内需和国内市场),第三还要下大功夫把中国的社会治理提高到一个新水平(更加活跃、更加有序、更加环保,从而更加和谐),第四则是要在对外关系上,全方位地同周边国家和地区,同一切相关国家和地区,逐步构建不同层次和内涵的“利益汇合点”和“利益共同体”。同样由此而来的,将是中国更加致力于国内发展,更加致力于提高全民族文明素质和精神追求,从而使中国社会既充满活力又和谐安定,使中华民族既实现和平崛起,又达致文明复兴!

我确信,这样的中国,必将为世界提供更巨大的市场需求和更广阔的发展机遇。

这也就从根本上决定了中国与世界的关系在今后十年乃至更长时间里的发展走向。

五、构建“利益汇合点”和“利益共同体”也符合 21 世纪第二个十年的世界发展大势

关于中国和平崛起,以及关于中国在对外关系中构建“利益汇合点”、“利益共同体”的未来愿景,当然同时也是基于世界大势。

我认为,21 世纪第二个十年,对中国和世界来说,都是机遇和挑战的相互交织期,而且机遇和挑战又都前所未有。

这里,我愿就此提出八点基本估计。

第一,在世界多极化、经济全球化条件下,各国相互依存不断加深,你中有我,我中有你,大家谁也离不开谁。

第二,大国关系出现重大调整,相互竞争和合作更加明显。在合作中求发展,又在竞争中谋优势。控制竞争、发展合作成为一种必然要求。

第三,包括中国在内的发展中国家共同和平崛起的势头日益明显。今后十年是其发展和崛起的关键时期。

第四,国际金融危机催生了世界范围社会生产力结构的重大变革,一个以“绿色、低碳、可持续”为重要特征的新技术革命和产业革命方兴未艾,日益展露其锋芒。在后国际金融危机时期,气候、能源、资源、粮食、金融等全球性安全问题更加突出,全球治理问题也应紧迫地提到议事日程上来。

第五,各大国经济发展方式将发生重大变动,由此又将决定各大国相对地位和利益关系的进一步变化。

第六,各种形式的剧烈动荡和地缘政治冲突时有发生,冷战思维以至传统形式的局部热战危险依然存在。对此既不必惊慌失措,也不能掉以轻心。

第七,无论世界格局怎样发展,人类仍将无可避免地在一个很长时期内处于主权国家主导国际关系的历史阶段。尊重国家主权和领土完整,仍然是国际关系中不可或缺的基本准则之一。

第八,综观天下大势,无论对中国还是世界,仍将呈现机遇与挑战这样的两重性相交织,而归根到底是机遇大于挑战,这是根本走向。

就中国来说,我们对未来十年中国的和平崛起仍然充满信心,而决不会因为这样那样的事变就轻易动摇。如果说在 21 世纪第一个十年,中国坚持走和平发展道路,成为世界发展的重要组成部分,中国与世界形成了具有共同利益的扎实基础,那么,在 21 世纪第二个十年,中国将继续坚定不移地走和平发展道路,进而成为世界发展更加重要的一部分,中国与世界也将形成更加系统、更加深化和更可持续发展的共同利益。

中国是和平发展道路的实实在在的受益者,中国要真正实现现代化还必须不动摇地继续坚持和依靠和平崛起。中国有什么理由要改变呢?

六、构建“利益汇合点”和“利益共同体”,走各国共同和平发展之路

当然,世界上的事情是复杂的,是由多方面因素决定的,而且往往如我前面所谈,是令人眼花缭乱的两重性发展。即以当前大国动向而论,归根到底,无非三种作为:一是继续冷战思维,搞各种形式的冷战;二是世界大战虽然打不起来,但搞局部热战;三是构建利益汇合点和利益共同体,谋求共同发展。对于前两种作为,中国人都领教过,我们的态度是第一反对、第二不怕。在经济全球化不断深化的今天,世界各国面临着共同的、全新的挑战,如果仍然以 20 世纪 70 年代以前甚至 19 世纪旧思维旧战略来应对 21 世纪上半叶的全球挑战,那是很危险的,而且可以断言不会有好下场。中国人主张的是第三种前途,即在经

济全球化条件下,在努力搞好自身力量建设包括国防建设的基础上,走和平发展道路,同世界一切相关国家和地区发展利益汇合点和形成利益共同体。

这里需要说明,中国扩大和深化同相关各方的“利益汇合点”、构建“利益共同体”,乃是一个全方位的战略构想。即是说,包括中国与美国,中国与欧盟,中国与非洲,中国与拉美,中国与亚洲其他国家尤其是与周边国家等等,而决不是排他性的。总而言之,就是要把中国人民的利益同世界各国人民的共同利益结合起来,全方位地扩大同各方利益的汇合点,同一切相关国家和地区建立并发展不同领域、不同层次、不同内涵的利益共同体,推动实现中国和世界全体的共同和平发展。这里当然就包括中国同广大发展中国家,同周边国家的共同和平崛起。

实际上,中国与国际社会的“利益汇合点”已是一种客观存在。2008 年以来,中国与世界各国,尤其是二十国集团的成员国和经济体,携手应对国际金融危机的冲击,就是在特定条件下各方利益的最大汇合点。现在,中国与美国、欧盟等主要经济体之间又需要相互适应、相互调整,共同应对国际金融危机后的世界变化和各自国内的结构调整。这又应成为各方新的利益汇合点。

最后,我还要着重强调一点,这就是:关于构建“利益汇合点”、“利益共同体”的理念,已经确定地成为中国共产党和中国政府的重大战略方针。中国党和政府领导人已多次在国际场合郑重地强调了这一点。中共中央关于中国第十二个五年规划的建议和在 2011 年 9 月发布的《中国和平发展道路》白皮书,直到中国共产党十八大和第十二届全国人大,也都以不同方式明确地宣告了这一点。

我认为,在 21 世纪第二个十年,中国把和平发展道路进一步具体化将是一个重要取向。我衷心期望并且坚定确信,这样的取向和道路,一定能够在国际社会越来越大的范围内获得共识。

上述六点看法,欢迎大家讨论和指正,我也愿意在今后学术交流中向各位请教。

谢谢大家!

(2013 年 3 月 23 日于上海)

政体思维与政道思维

王绍光

Abstract:

Starting from Plato and Aristotle, regime analysis has dominated the way in which Western scholars think about politics. Its underlying assumption is that, as Leo Strauss puts, "the form is higher in dignity than the matter." It is believed that everything is related or even determined by political regime, including economic prosperity, justice, and happiness. A right political regime would make everything right; while a wrong political regime would mess up everything. However, the concept of political regime was foreign to Chinese scholars before the 20th century. Instead, what mattered for them was the way of governance, meaning the ultimate aims of governance as well as the means of governance. This article outlines the two contrasting ways of political thinking and assesses their respective pros and cons.

Keywords:

political regime; the form of government; the way of governance; political analysis

Author:

Wang Shaoguang, chair professor, Department of Government and Public Administration, Chinese University of Hong Kong
